

**Corporation de la ville de  
Hawkesbury**

**Réunion ordinaire du conseil**

**Le lundi 19 novembre 2012**

**19h00**

**Corporation of the Town of  
Hawkesbury**

**Regular meeting of Council**

**Monday, November 19, 2012**

**7:00 p.m.**

**PAGES**

- |     |  |   |                    |
|-----|--|---|--------------------|
| 1.  | <b><u>Prière et ouverture de la réunion</u></b>  | <b><u>Prayer and opening of the meeting</u></b>   |                    |
| 2.  | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>  | <b><u>Adoption of the agenda</u></b>  |                    |
| 3.  | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b>  | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b>  |                    |
| 4.  | <b><u>Adoption des procès-verbaux</u></b><br>(huis clos remis sous pli confidentiel)                         | <b><u>Adoption of the minutes</u></b><br>(closed meetings remitted under<br>confidential seal)      |                    |
| 4.1 | Réunion à huis clos,<br>le 24 septembre 2012   | Closed meeting,<br>September 24, 2012   | sous pli<br>séparé |
| 4.2 | Réunion à huis clos,<br>le 15 octobre 2012   | Closed meeting,<br>October 15, 2012   | sous pli<br>séparé |
| 5.  | <b><u>Rapports du maire et des conseillers</u></b>   | <b><u>Reports of the mayor and<br/>councillors</u></b>  |                    |
| 6.  | <b><u>Présentations</u></b><br><br>Aucune.   | <b><u>Presentations</u></b><br><br>None.  |                    |
| 7.  | <b><u>Délégations</u></b><br><br>Association de baseball mineur de<br>Hawkesbury, réf : Parc Cyr-de-Lasalle. | <b><u>Delegations</u></b><br><br>Hawkesbury Minor baseball<br>Association, Re: Park Cyr-de-Lasalle. | sous pli<br>séparé |
| 8.  | <b><u>Période de questions</u></b>   | <b><u>Question period</u></b>   |                    |

<b>9.</b>	<b><u>Sujets pour action</u></b>	<b><u>Matters requiring action</u></b>	
9.1	État des résultats au 31 octobre 2012	Income statement as of October 31, 2012	1 - 2
9.2	Directives pour budget 2013	Instructions for 2013 Budget	3 - 4
9.3	Renouvellement de la police d'assurance-vie facultative – Industrielle Alliance Pacifique (pour information)	Renewal of the facultative life insurance policy – Industrial Alliance Pacific (for information)	-- --
9.4	Aménagement paysager de l'Hôtel de Ville, réf.: Offre de services	Landscaping design for the Town Hall, Re.: Consulting Services	5 - 10
9.5	Entente d'empiètement, réf.: 261 rue McGill	Encroachment agreement, Re.: 261 McGill Street	11 - 17
<b>10.</b>	<b><u>Règlements</u></b>	<b><u>By-laws</u></b>	
<b>11.</b>	<b><u>Avis de motion</u></b>	<b><u>Notices of motion</u></b>	
	Aucun.	None.	
<b>12.</b>	<b><u>Rapports des services et demandes d'appui</u></b>	<b><u>Services reports and requests for support</u></b>	
12.1	Comité Famille Musicale (sujet apporté par les conseillers Michel A. Beaulne et André Chamailard)	Musical family Committee (subject brought by the councillors Michel A. Beaulne and André Chamailard)	18
<b>13.</b>	<b><u>Période de questions du conseil municipal</u></b>	<b><u>Question period from municipal Council</u></b>	
<b>14.</b>	<b><u>Réunion à huis clos</u></b>	<b><u>Closed meeting</u></b>	
14.1	Dossier Assurance, réf.: Poursuite contre la ville (pour information)	Insurance File, Re.: Lawsuit against the Town (for information)	-- --
14.2	Achat d'un terrain municipal sur la rue Tupper	Purchase of Municipal land on Tupper Street	sous pli séparé
<b>15.</b>	<b><u>Règlement de confirmation</u></b>	<b><u>Confirming by-law</u></b>	
15.1	<b>N° 79-2012</b> pour confirmer les délibérations du conseil.	<b>N° 79-2012</b> to confirm the proceedings of Council.	19 - 20

16. Ajournement

Adjournment